

【面接官の印象】

1. 外国人面接官の印象

欧米人で、40歳くらいの男性。

2. 通訳ガイド

日本人の40代女性。

3. 2分間プレゼンテーションについて

《出題されたトピック》

- ①軽井沢
- ②千羽鶴
- ③テレワーク

《選択したトピック》

『テレワーク』

《発表した内容》

Telework is working at home or sub-satellite offices. The Japanese government has encourage Japanese companies to introduce a telework system to reduce the congestion during the 2000 Tokyo Olympic Games.

My company also has introduced the telework system. This system is very convenient.

4. 質疑応答について

NS	Telework uses a telephone?
I	No. It uses e-mail and skype.
NS	What is the demerit of telework?
I	The demerit is that supervisors or bosses cannot evaluate their staff because they can see their staff working outside their office.

5. 通訳試験について

《出題された日本文》

紅葉狩りは観光客に人気です。

寒暖の差が大きい年ほど、紅葉が美しくなります。

奥入瀬溪谷、日光、鎌倉、京都などが紅葉の名所です。

《自分の解答》

Autumn foliage is very popular among tourists. As the difference between low temperature and high temperature is larger, the autumn foliage becomes more beautiful. Several places such as Oirase River, Nikko, Kamakura, and Kyoto are famous for their autumn foliage.

6. ロールプレイについて

《場面設定や状況、ご自身が解答した内容・面接委員の質問など》

東京から日光に紅葉を見に行きますが、日光では紅葉のピークが過ぎています。どのようにお客様に説明しますか。

解答) Nikko is located at a high level, so you can see the best view of autumn foliage on the way to Nikko from Tokyo.

質問) Where is the exact place?

7. 試験を終えての感想

日本人講師は通訳問題文をゆっくり読んでくれたこと、また通訳の内容もそれほど難しいものでなかった。